

# BUTLLETÍ

## INTERN

n° 3, febrer/març 1984



CIEMEN

Centre Internacional  
Escarré per a les Minories  
Ètniques i Nacionalitats



El Conseller de Cultura de la Generalitat, Hble. Sr. Max Cahner, visitant el stand del CIEMEN

## Secretariat del CIEMEN a Tàrrrega

Feia temps que veïem la necessitat de descentralitzar les activitats del CIEMEN dins del territori nacional català. Primerament, perquè en el procés de revitalització de les comarques, qualsevol entitat amb un ideari que pretén abastar tota la nació ha de respondre a l'exigència de vertebrar-se en la dinàmica de cada contrada del país. En segon lloc, perquè el CIEMEN, entitat que cerca la creació d'una xarxa de solidaritats entorn als seus objectius definitoris, està abocada a donar l'exemple a partir de la pròpia experiència.

La descentralització del CIEMEN és ja un fet. Només cal repassar el nombre de delegacions esparces en la geografia dels Països Catalans. Unes delega-

## El CIEMEN a l'Expocultura'84

Tal com anunciàvem al BUTLLETÍ INTERN n. 2, hem participat a l'Expocultura'84 organitzada per la Conselleria de Cultura de la Generalitat. Prenent com a pauta que l'Expocultura, al nostre entendre, hauria de ser una avinentesa privilegiada per presentar sobretot les novetats de cada entitat, com a primícies, vam confeccionar expressament el treball: «Minories ètniques i nacionals presents a Catalunya». Un treball realitzat per un equip de socis, plasmat en una sèrie de gràfics i resums de dades i per uns fullets que es repartien a tots els visitants (un exemplar acompanya el present BUTLLETÍ INTERN). El nostre esforç fou ben compensat per l'interès que suscità el nostre stand, ben reflectit en el diari de l'Expocultura (Expodiari), en un reportatge de TVC i en altres mitjans de comunicació. Els actes col·laterals, fets en el marc de l'Expocultura'84, dels quals informem en aquest BUTLLETÍ INTERN, culminaren amb la «Convenció de les minories ètniques i nacionals presents a Catalunya».

cions, però, que encara no són el que haurien de ser, perquè se sustenten més en la voluntat d'uns socis que en l'existència d'una infraestructura adient. Aquests dos elements podran conjuminar-se, dintre de pocs dies, en un lloc concret, a Tàrrrega. Per fi, Tàrrrega serà l'exponent i, esperem, l'exemple, del que voldríem que esdevinguessin totes les delegacions del CIEMEN: Secretariats permanents i autònoms de la nostra entitat.

Després d'uns mesos de converses amb l'actual batlle de Tàrrrega, Sr. Eugeni Nadal, aquest ens ha formulat la petició, en nom propi i de la majoria de regidors d'aquella ciutat de l'Urgellés, d'establir un Secretariat permanent i autònom en una «vila oberta i que vol ser pionera en la promoció de l'Europa de les Nacions» (són paraules del batlle). L'entesa en l'elaboració del projecte ha estat fàcil. Com sabem tots els socis, el CIEMEN és, precisament, una entitat «llançadora» de la idea de l'Europa de les Nacions.

El Secretariat del CIEMEN a Tàrrrega dotat d'una infraestructura material —d'un despatx al Centre co-

marcal de cultura— i d'una aportació econòmica —que li permetrà un funcionament autònom—, s'ocuparà inicialment de promoure i coordinar activitats tendents a conscienciar la població de Tàrrrega i, des de Tàrrrega, la de les nacions europees sense estat propi, sobre l'alternativa de l'Europa de les Nacions. Al mateix temps, aquest Secretariat serà un centre d'irradiació dels objectius del CIEMEN cap a

les comarques de Ponent i punt d'enllaç amb les comarques del País Valencià.

Segurament el Secretariat del CIEMEN a Tàrrrega podrà començar les seves tasques el proper mes d'abril, quan s'hagi fet efectiu el desplaçament d'un soci de la nostra entitat que hi viurà d'una forma permanent.

## Actes

### En el marc de l'EXPOCULTURA/84

Abans de tot, volem felicitar els socis de l'entitat en conjunt: molts varen visitar el stand del CIEMEN i varen participar en els diferents actes que envoltaven l'eix central de la nostra presència a Expocultura (la «Convenció de les Minories Ètniques i Nacionals presents a Catalunya»). En gran nombre foren presents a la mateixa Convenció.

Resumim tot seguit els diferents actes:

**18 de febrer:** A les 10 del matí, s'inaugurava Expocultura. Un equip de socis i amics de la nostra entitat havia enllestit el stand pels volts de les tres de la matinada.

El Conseller de Cultura, Honorable senyor Max Cahner, presidia la delegació de personalitats que inauguraren la Mostra (entre elles l'Hble. Sr. Miquel Coll i Alentorn, Conseller Adjunt a la Presidència de la Generalitat, el Dr. Antoni M. Badia i Margarit, Rector de la Universitat de Barcelona, el Sr. Albert Manent, Director General de Promoció Cultural, Sr. Pere Baltà, Director de l'Expocultura, ...). Foren rebuts al nostre stand pel President del CIEMEN, Enric Gomis i Perra, pel Secretari General, Aureli Argemí, per altres membres de la Junta i socis, i per delegacions d'entitats que havien col·laborat en l'estudi que hi presentàvem (la Casa de l'Uruguai, l'Associació d'Estudiants Kurds a l'estranger, l'Associació Cultural «Riebapua» (del poble bubi), l'Associació Cultural «Rhômbe» (del poble Ndowé)).

• a les 7 del vespre, **Mostra del folklore d'algunes comunitats nacionals presents a Catalunya.** Tot un èxit: més de 400 persones. Actuaren el Grup de dansa «Ribeba» (de l'Associació Cultural «Riebapua»), del poble bubi, el cantant uruguaià Jorge Estela (en nom de la comunitat uruguaiana a Catalunya, representada per la Casa de l'Uruguai) i l'Escola de Gaites «Toxos e Xestas» de Barcelona, representant la comunitat nacional gallega. El presentador, en nom del CIEMEN i de les altres entitats col·laboradores, fou Richard Barleykorn, de l'Associació Cultural «Riebapua».

**19 de febrer: Conferència sobre el Kurdistan.** Presentada per Àngel Colom i moderada per Aureli Argemí, hi participaren com a ponents els estudiants kurds Mustof i Azad (membres de l'Associació d'estudiants Kurds a l'estranger).

**20 de febrer: Conferència sobre la problemàtica dels centrafricans del Maresme.** Presentada per Aureli Argemí, varen participar-hi Suleyman Saniang i

Abdulay Ceeseey, de l'ètnia Manding (de l'estat actual de Senegàmbia), en representació dels tres mil sis-cents centrafricans que treballen bàsicament a la comarca del Maresme (ètnies Manding, Sarahole, Wolof, Serer, Tukolor, Diola).

**24 de febrer: Conferència: «Catalunya-Galícia: per la normalització lingüística»** Aquesta Taula rodona va ser moderada per Aureli Argemí. Els ponents, foren: Pepe González i Xosé Andrés, en representació de l'Ajuntament de Redondela (Galícia), lloc on es duu a terme una experiència interessant de normalització del gallec, i dos gallecs que viuen a Catalunya.

**25 de febrer, a les 7 de la tarda: CONVENCIO DE LES MINORIES ÈTNIQUES I NACIONALS PRESENTS A CATALUNYA** Va haver-hi una participació realment important (unes 400 persones). Hi varen intervenir: Richard Barleykorn (de la comunitat nacional bubi), Gabino Molongua (de la comunitat nacional ndowé), Azad (per la comunitat nacional kurda), Jesús Florencio (del «Centre Cultural Garcia Lorca», per la comunitat andalusa), Ortiz de Zárate i Joan Arrieta (d'Euskal Etxea per la minoria nacional basca), Antonio Torres (per la comunitat gitana), Suleyman Saniang i Abdulay Ceeseey (per les minories ètniques Manding, Sarakole, Wolof, Serer, Tukolor, Diola), Jaume Puig (responsable de la Unió comarcal de CCOO del Maresme, com a plataforma d'ajut als centrafricans d'aquesta zona), Paquita Piñón (de la «Casa de l'Uruguai», per la comunitat uruguaiana), Hermínia Corbacho (del «Grupo Nos» de Sabadell, per la comunitat nacional gallega), Maria Carreño (presidenta del «Comité Catalunya-Liban», per les comunitats libaneses) i Samuel Fernández (xilè, per la comunitat llatinoamericana en general).

Pel CIEMEN, Àngel Colom va presentar els ponents, Aureli Argemí va moderar la Mesa i Xavier Bosch va fer la lectura del comunicat final, que donava a conèixer el projecte de creació d'una plataforma per a la defensa dels drets de les comunitats no catalanes residents al territori nacional català i per potenciar la col·laboració i solidaritat mútues.

De la Convenció sortí la idea de constituir una comissió de seguiment i promoció d'aquesta plataforma.

## CONFERÈNCIES

**1 de febrer:** En l'acte inaugural de les «Jornades Occitanes», organitzades pel «Llamp, taula de cultura popular» de Reus, a les quals el CIEMEN havia col·laborat en la preparació (v. BUTLLETÍ INTERN, 2), Aureli Argemí parlà de «Els Països Catalans i Occitània en l'Europa de les Nacions».

**3 de febrer:** Jordi Bañeres dóna una conferència sobre «Aproximació a l'Europa de les Nacions» a la seu de l'«Institut d'Estudis Valencs» de Valls, dintre de les «Jornades Occitanes».

**7 de febrer:** Presentació del mapa «Aproximació a l'Europa de les Nacions» i conferència sobre l'«Europa de les Nacions», a càrrec d'Aureli Argemí, en el marc de l'Exposició «Mapes i gravats antics dels Països Catalans». L'acte té lloc al Centre cultural de la Caixa de Pensions d'Esplugues del Llobregat i és organitzat per l'equip de Tradicions i Costums de l'Espluga Viva.

**25 de febrer:** Als locals del «Consell Nacional de la Joventut» (Barcelona), Aureli Argemí anima una taula rodona sobre l'«Europa de les Nacions».

## INTERVENCIÓ ALS MITJANS DE COMUNICACIÓ

Durant el mes de febrer i començaments de març hem intervingut en els grans mitjans de comunicació per donar suport als centrafricans residents al Marroc, per animar la campanya sobre l'etiquetatge

en català, per informar sobre la Convenció de les minories...

Destaquem les més importants:

Aureli Argemí, a **Ràdio 1**, comenta les «Jornades Occitanes» (7 de febrer) i explica algunes activitats en curs del CIEMEN a **Ràdio Avui** (3 de març). Durant l'«Exposició '84», el mateix Aureli Argemí intervé en un reportatge de **TVC** sobre les Minories ètniques i nacionals presents a Catalunya i el stand del CIEMEN. També col·labora en el programa sobre les «Nacions de la Mediterrània» que prepara **Ràdio Associació** per quan comenci a emetre normalment. Més tard (8 de març) participa en el programa «Roda al món» de **Ràdio 4** dedicat a les «Minories ètniques i nacionals presents a Catalunya».

## EXPOSICIÓ DE MAPES I GRAVATS

**Esplugues** (als locals de la Casa de Cultura de la Caixa de Pensions a Esplugues del Llobregat), exposen la col·lecció de «mapes i gravats antics dels Països Catalans» (dies 7 al 14 de febrer). L'exposició és organitzada per l'equip de Tradicions i Costums de l'Espluga Viva.

## Notícies

**9 de febrer:** Visita de Gianpaulo Giordana, membre del consell executiu del MAO (Moviment Autonomista Occità), de les Valls Occitanes que es troben sota l'estat italià. Anava de pas cap a Reus per participar en les Jornades Occitanes. Es van concloure alguns acords de col·laboració.

\* \* \*

**10 de febrer:** Un delegat del CIEMEN assisteix a la roda de premsa per demanar que el municipi de Barcelona sigui declarat «zona desnuclearitzada». Era un acord de Junta.

\* \* \*

### El debat sobre l'Iran no es va arribar a fer

Analitzada la proposta que l'Àngel Colom negociaria amb una delegació iraniana (vegeu l'anterior BUTLLETÍ), finalment es va acordar no fer aquest debat; ens vam assabentar que darrerament el govern d'aquell estat havia condemnat a mort quinze membres del partit Toudeh (comunista), simplement per la seva oposició a l'actual règim. No va semblar oportú, doncs, col·laborar amb les autoritats oficials que permetien aquestes sentències de mort. La colònia kurda als Països Catalans, d'altra banda, tampoc ho acabava de veure clar. L'Àngel Colom així ho va comunicar a aquesta delegació iraniana.

### Col·laboracions

**14 de febrer:** L'equip dirigent de la Campanya «El país a l'escola», ens proposa de col·laborar en la conclusió d'aquesta campanya, dirigint uns debats sobre l'Europa de les Nacions.

\* \* \*

**1 de març:** Visita d'un ciutadà assiri (l'únic que hi ha al nostre país) al CIEMEN: s'inicia un procés de col·laboració; de moment, l'assiri, que es dedica a la recerca lingüística, es fa soci de l'entitat.

\* \* \*

### Èxit de les Jornades Occitanes, celebrades a Reus

Simplement, només apuntem que varen anar molt bé. Gran assistència de públic a totes les conferències i altres activitats. Hem demanat a «El Llamp, taula de cultura popular» (entitat organitzadora), que ens faci un balanç. El publicarem en el proper Butlletí.

\* \* \*

### Consultes

El **3 de febrer**, un grup d'estudiants de Girona ens demanen assessorament per portar a terme un treball sobre les relacions internacionals dels Països Catalans. Aureli Argemí els proposa un esquema i els proporciona bibliografia.

\* \* \*

El **17 de febrer**, uns estudiants ens demanen mate-

rial sobre la situació de la llengua frisona, en l'actualitat. Hem demanat els documents i altra informació als nostres delegats a Frísia.

\* \* \*

El **21 de febrer**, uns estudiants de Cou d'un institut de Barcelona ens demanen que el CIEMEN faci d'intermediari per un viatge de final de curs a la Vall d'Aosta. Se'ls assessora i assegura que el secretariat del CIEMEN a Aosta s'ocuparà d'aquest viatge, de 66 joves, a la petita nació alpina. Àngel Colom ho coordina des d'ací.

\* \* \*

El **13 de març**, assessorem un treball que fan dues estudiants sobre «el futur de Catalunya».

\* \* \*

### En preparació

21 de març, dia nacional del Kurdistan (el Newroz), el CIEMEN farà un comunicat recordant aquesta data.

\* \* \*

24 de març, reunió a Reus, de preparació de les 9es. Jornades Internacionals del CIEMEN (el Seminari d'aquest proper estiu).

S'ha creat una Comissió de preparació amb altres entitats que treballen el tema d'enguany («Cultura Popular i emancipació nacional»); hi participen, ara per ara, «Carrutxa» (de Reus), «Enllaç», «Cercup», «Tradicions i Costums, d'Òmnium Cultural», i persones vin-

culades a la recerca de la cultura popular al País Valencià.

\* \* \*

28 de març, conferència d'Aureli Argemí, a la Llibreria «Quart Creixent» de Ciutat de Mallorca. Presentació del Mapa «Aproximació a l'Europa de les Nacions» i de les publicacions del CIEMEN a l'opinió pública de Mallorca.

\* \* \*

3 i 4 d'abril, conferències, possiblement a Barcelona i a Tàrrrega, d'Albina Lük, responsable del Grup de Recerca de l'Institut Za Narodnostna Vprasanja (Institut pels Problemes Ètnics) de Ljubljana, R.S. d'Eslovènia (R.S.F. de Iugoslàvia). Ve a Barcelona i a Ciutat de Mallorca, invitada pel Seminari de Sociolingüística de Barcelona, en col·laboració amb la Universitat de Ciutat de Mallorca. Albina Lük, que va enviar un treball a un dels Seminaris Internacionals del CIEMEN, ha volgut quedar-se dos dies més per a fer aquestes conferències per la nostra entitat. La idea i l'enllaç amb el Seminari de Sociolingüística ha vingut de Jordi Bañeres, membre de la Junta. Àngel Colom coordinarà aquestes jornades de presentació d'Eslovènia a Catalunya.

\* \* \*

Sense dia, encara, es reunirà properament la Plataforma de les minories ètniques i nacionals presents a Catalunya, creada arran de la Convenció que portava el mateix nom, durant l'Expocultura'84. La nostra entitat en serà moderadora.

## Col·laboracions

### Espai de la Crida

1) **Comissió Internacional**, que anima la nostra entitat: durant els mesos de febrer i el que va de març, aquesta Comissió ha estat preparant el proper «Tren de les Nacions» (que anirà a Ginebra, a la seu de l'ONU, els dies 9, 10 i 11 de juny de 1984). El treball, s'ha traduït, ara per ara, en un primer viatge que una delegació de la Comissió ha fet a Bésiers (Occitània), Aosta (Vall d'Aosta) i Ginebra (Suïssa), on s'ha entrevistat amb un responsable de la Comissió dels Drets de l'Home, per preparar l'anada a aquella seu de les Nacions Unides.

### 2) Altres campanyes en curs...

Ja us haureu anat assabentant, a través de la premsa, que actualment estan en marxa les següents iniciatives de la Crida:

—Campanya Lingüística (acció per l'etiquetatge en català i «Operació Barcelona», bàsicament). Interessats, poseu-vos en contacte amb Xarxa Cultural, seu de la Comissió (tel. 315 10 11).

—Iniciativa Popular de Repoblació Forestal (el dia 25 de març, amb accions a la ciutat de Barcelona i els seus entorns, es clou una primera fase de tres accions, que potser

continuarà, per sensibilitzar sobre la prevenció d'incendis i sobre la situació llastimosa dels nostres rius). Interessats, poseu-vos en contacte amb la comissió, que té la seu a la Fundació Roca i Galés, a les tardes (tel. 215 48 70).

—Plataforma antirepressiva (inicia els seus passos amb una campanya de sensibilització per defensar les llibertats civils i de refús a totes les legislacions que puguin conculcar els drets de les persones). Interessats, connecteu amb Jordi Via (tel. 224 38 06, AHIMSA); la Comissió té la seu a la FAVB (Federació d'Associacions de Veïns de Barcelona).

Recordeu que la seu del secretariat tècnic de la Crida és a l'Avinguda F. Mistral, 75, 4t. de Barcelona 15 i el tel. serà el 432 32 82 (a primers d'abril hi haurà línia).

### Atenció !

Acaba de sortir el n.º 6 de la Revista «Altres Nacions», dirigida i publicada pel CIEMEN. El tema central és Còrsega. Feu-ne propaganda: la periodicitat de la nostra revista depèn molt de les vendes. Tot i que els socis hem de sentir-nos responsables d'aquest